



# BOSCH

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Declaration of Performance               | English - <b>en</b>     |
| Декларация за експлоатационни показатели | Български - <b>bg</b>   |
| Prohlášení o vlastnostech                | Čeština - <b>cs</b>     |
| Ydeevnedeklaration                       | Dansk - <b>da</b>       |
| Leistungserklärung                       | Deutsch - <b>de</b>     |
| Δήλωση επιδόσεων                         | Ελληνικά - <b>el</b>    |
| Declaración de prestaciones              | Español - <b>es</b>     |
| Toimivusdeklaratsioon                    | Eesti - <b>et</b>       |
| Suoritustasoilmoitus                     | Suomi - <b>fi</b>       |
| Déclaration des performances             | Français- <b>fr</b>     |
| Izjava o svojstvima                      | Hrvatski - <b>hr</b>    |
| Teljesítménynyilatkozat                  | Magyar - <b>hu</b>      |
| Dichiarazione di prestazione             | Italiano - <b>it</b>    |
| Eksploatacinių savybių deklaracija       | Lietuvių - <b>lt</b>    |
| Ekspluatācijas īpašību deklarācija       | Latviešu - <b>lv</b>    |
| Prestatieverklaring                      | Nederlands - <b>nl</b>  |
| Deklaracja właściwości użytkowych        | Polski - <b>pl</b>      |
| Declaração de desempenho                 | Português - <b>pt</b>   |
| Declarație de performanță                | Română - <b>ro</b>      |
| Vyhlasenie o parametroch                 | Slovenčina - <b>sk</b>  |
| Izjave o lastnostih                      | Slovenščina - <b>sl</b> |
| Prestandadeklaration                     | Svenska - <b>sv</b>     |
| Performans beyanı                        | Türkçe - <b>tr</b>      |

## 0786-CPR-21398

version 02

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Declaration of Performance

### 0786-CPR-21398

1. Unique identification code of the product-type:  
Optical Smoke Detector Scattered Light FAP-425-O
2. Intended use/es:  
Fire detection and fire alarm systems in buildings.
3. Manufacturer:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System/s of AVCP:  
System 1
5. Harmonised standard:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Notified body/ies:  
VdS 0786
6. Declared performance/s

| Essential Characteristics   | Harmonized Technical Specification | Clause                              | Performance |
|---|------------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| Nominal activation conditions / sensitivity, response delay (response time) and performance under fire conditions | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006   | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Passed      |
| Operational reliability   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006   | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Passed      |
| Tolerance to supply voltage   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006   | 5.5                                 | Passed      |
| Durability of operational reliability:  |                                    |                                     |             |
| Temperature resistance  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006   | 5.8, 5.9                            | Passed      |
| Vibration resistance  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006   | 5.13 - 5.16                         | Passed      |

en

|  |                                  |            |        |
|--|----------------------------------|------------|--------|
| Humidity resistance                    | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Passed |
| Corrosion resistance                   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Passed |
| Electrical stability                   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Passed |
| Performance under fire conditions      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Passed |
| Operational reliability                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Passed |
| Durability of operational reliability: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |        |
| Temperature resistance                 | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Passed |
| Vibration resistance                   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Passed |
| Humidity resistance                    | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Passed |
| Corrosion resistance                   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Passed |
| Electrical stability                   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Passed |

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Declaration of Performance

### 0786-CPR-21398

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:  
Оптично димен пожароизвестител с разсеяна светлина FAP-425-O
2. Предвидена употреба/употреби:  
Пожароизвестяване и пожароизвестителни системи в сгради.
3. Производител:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:  
Система 1
5. Хармонизиран стандарт:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Нотифициран орган/органи:  
VdS 0786
6. Декларирани експлоатационни показатели:

| Основни характеристики   | Хармонизирана техническа спецификация | Клауза                              | Експлоатационни показатели |
|--|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| Номинални условия за активиране/чувствителност, закъснение на реакцията (време за реакция) и експлоатационни показатели при условия на пожар | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006      | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Издържани                  |
| Надеждност на работа   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006      | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Издържани                  |
| Толеранс на напрежението   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006      | 5.5                                 | Издържани                  |
| Трайност на надеждността на работа:  |                                       |                                     |                            |
| Температурна устойчивост   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006      | 5.8, 5.9                            | Издържани                  |
| Устойчивост на вибрации  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006      | 5.13 - 5.16                         | Издържани                  |

|   |                                  |            |           |
|---|----------------------------------|------------|-----------|
| Устойчивост на влага                            | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Издържани |
| Устойчивост на корозия                          | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Издържани |
| Електрическа стабилност                         | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Издържани |
| Експлоатационни показатели при условия на пожар | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Издържани |
| Надеждност на работа                            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Издържани |
| Трайност на надеждността на работа:             | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |           |
| Температурна устойчивост                        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Издържани |
| Устойчивост на вибрации                         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Издържани |
| Устойчивост на влага                            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Издържани |
| Устойчивост на корозия                          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Издържани |
| Електрическа стабилност                         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Издържани |

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Вицепрезидент, бизнес звено

Мениджър на изследователска и развойна дейност, бизнес звено

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Prohlášení o vlastnostech

### 0786-CPR-21398

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:  
Optický hlásič kouře využívající princip rozptýleného světla FAP-425-O
2. Zamýšlené/zamýšlená použití:  
Systémy detekce požáru a elektronické požární signalizace v budovách.
3. Výrobce:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systém/systémy POSV:  
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Oznámený subjekt/oznámené subjekty:  
VdS 0786
6. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

| Základní charakteristiky  | Harmonizované technické specifikace | Část                                | Vlastnosti |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|------------|
| Jmenovité aktivační podmínky / citlivost, zpoždění odezvy (doba odezvy) a vlastnosti při požáru | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Vyhovuje   |
| Provozní spolehlivost   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Vyhovuje   |
| Tolerance pro napájecí napětí   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 5.5                                 | Vyhovuje   |
| Stálost provozní spolehlivosti:   |                                     |                                     |            |
| Teplotní odolnost   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 5.8, 5.9                            | Vyhovuje   |
| Odolnost proti vibracím   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 5.13 - 5.16                         | Vyhovuje   |
| Odolnost proti vlhkosti   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 5.10, 5.11                          | Vyhovuje   |

|                                 |                                  |            |          |
|---------------------------------|----------------------------------|------------|----------|
| Odolnost proti korozi           | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Vyhovuje |
| Elektrická stabilita            | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Vyhovuje |
| Vlastnosti při požáru           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Vyhovuje |
| Provozní spolehlivost           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Vyhovuje |
| Stálost provozní spolehlivosti: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |          |
| Teplotní odolnost               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Vyhovuje |
| Odolnost proti vibracím         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Vyhovuje |
| Odolnost proti vlhkosti         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Vyhovuje |
| Odolnost proti korozi           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Vyhovuje |
| Elektrická stabilita            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Vyhovuje |

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Viceprezident obchodní jednotky

Ředitel výzkumu a vývoje obchodní jednotky

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Declaration of Performance

### 0786-CPR-21398

1. Varetypens unikke identifikationskode:  
Optisk røgdetektor reflekteret lys FAP-425-O
2. Tilsigtet anvendelse:  
Branddetekterings- og røgalarmsystemer i bygninger.
3. Fabrikant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:  
System 1
5. Harmoniseret standard:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Notificeret organ/notificerede organer:  
VdS 0786
6. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

| Vigtige egenskaber  | Harmoniserede tekniske specifikationer | Paragraf                            | Ydeevne  |
|---|--|-------------------------------------|----------|
| Nominelle aktiveringsforhold/-følsomhed, reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne under brand | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Godkendt |
| Driftspåidelighed:  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Godkendt |
| Tolerance for driftsspænding  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.5                                 | Godkendt |
| Varighed af driftspåidelighed:  |  |                                     |          |
| Modstandsdygtighed over for temperaturer  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.8, 5.9                            | Godkendt |
| Modstandsdygtighed over for vibrationer   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.13 - 5.16                         | Godkendt |
| Modstand over for fugtighed   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.10, 5.11                          | Godkendt |



da

|  |                                  |            |          |
|--|----------------------------------|------------|----------|
| Korrosionsmodstandsdygtighed             | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Godkendt |
| Elektrisk stabilitet                     | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Godkendt |
| Ydeevne under brand                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Godkendt |
| Driftspåidelighed:                       | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Godkendt |
| Varighed af driftspåidelighed:           | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |          |
| Modstandsdygtighed over for temperaturer | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Godkendt |
| Modstandsdygtighed over for vibrationer  | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Godkendt |
| Modstand over for fugtighed              | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Godkendt |
| Korrosionsmodstandsdygtighed             | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Godkendt |
| Elektrisk stabilitet                     | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Godkendt |

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Forretningsenhedens underdirektør

Forretningsenhedens forsknings-og udviklingschef

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Leistungserklärung

### 0786-CPR-21398

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
Optischer Rauchmelder, Streulicht FAP-425-O
2. Verwendungszweck(e):  
Branderkennung und Brandmeldesysteme in Gebäuden.
3. Hersteller:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:  
System 1
5. Harmonisierte Norm:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Notifizierte Stelle(n):  
VdS 0786
6. Erklärte Leistung(en):

| Wesentliche Merkmale  | Harmonisierte technische Spezifikation | Abschnitt                           | Leistung |
|---|--|-------------------------------------|----------|
| Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Erfüllt  |
| Betriebszuverlässigkeit   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Erfüllt  |
| Toleranz der Versorgungsspannung  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.5                                 | Erfüllt  |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit:  |  |                                     |          |
| Temperaturbeständigkeit   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.8, 5.9                            | Erfüllt  |
| Schwingungsfestigkeit   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.13 - 5.16                         | Erfüllt  |

de

|  |                                  |            |         |
|--|----------------------------------|------------|---------|
| Luftfeuchtebeständigkeit                     | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Erfüllt |
| Korrosionsbeständigkeit                      | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Erfüllt |
| Elektrische Stabilität                       | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Erfüllt |
| Leistungsfähigkeit im Brandfall              | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Erfüllt |
| Betriebszuverlässigkeit                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Erfüllt |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |         |
| Temperaturbeständigkeit                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Erfüllt |
| Schwingungsfestigkeit                        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Erfüllt |
| Luftfeuchtebeständigkeit                     | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Erfüllt |
| Korrosionsbeständigkeit                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Erfüllt |
| Elektrische Stabilität                       | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Erfüllt |

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leitung der Business Unit

F&E-Manager der Business Unit

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Δήλωση απόδοσης

### 0786-CPR-21398

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:  
Οπτικός ανιχνευτής καπνού σκεδασμένου φωτός FAP-425-O
- Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):  
Συστήματα πυρανίχνευσης και πυροπροστασίας μέσα σε κτίρια.
- Κατασκευαστής:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
- Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):  
Σύστημα 1
- Εναρμονισμένα πρότυπα:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):  
VdS 0786
- Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

| Βασικά χαρακτηριστικά   | Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές | Διάταξη                             | Απόδοση  |
|---|--------------------------------------|-------------------------------------|----------|
| Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος ανταπόκρισης) και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Επιτυχές |
| Λειτουργική αξιοπιστία  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Επιτυχές |
| Ανοχή στην τάση τροφοδοσίας   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 5.5                                 | Επιτυχές |
| Διάρκεια λειτουργικής αξιοπιστίας:  |                                      |                                     |          |
| Αντίσταση στη θερμοκρασία   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 5.8, 5.9                            | Επιτυχές |
| Αντίσταση στους κραδασμούς  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 5.13 - 5.16                         | Επιτυχές |

|                                    |                                  |            |          |
|------------------------------------|----------------------------------|------------|----------|
| Αντοχή στην υγρασία                | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Επιτυχές |
| Αντίσταση στη διάβρωση             | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Επιτυχές |
| Σταθερότητα ηλεκτρικών μερών       | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Επιτυχές |
| Απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς     | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Επιτυχές |
| Λειτουργική αξιοπιστία             | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Επιτυχές |
| Διάρκεια λειτουργικής αξιοπιστίας: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |          |
| Αντίσταση στη θερμοκρασία          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Επιτυχές |
| Αντίσταση στους κραδασμούς         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Επιτυχές |
| Αντοχή στην υγρασία                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Επιτυχές |
| Αντίσταση στη διάβρωση             | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Επιτυχές |
| Σταθερότητα ηλεκτρικών μερών       | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Επιτυχές |

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογράφεται για και εκ μέρους του κατασκευαστή από:

τον Αντιπρόεδρο της Επιχειρηματικής μονάδας      το Διευθυντή έρευνας και ανάπτυξης της Επιχειρηματικής μονάδας  
Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Declaración de prestaciones

### 0786-CPR-21398

1. Código de identificación única del producto tipo:  
Detector de humos óptico de dispersión de luz FAP-425-O
2. Usos previstos:  
Sistemas de detección y alarma de incendios en el interior de edificios.
3. Fabricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):  
Sistema 1
5. Norma armonizada:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organismos notificados:  
VdS 0786
6. Prestaciones declaradas:

| Características esenciales   | Especificación técnica armonizada | Cláusula                            | Rendimiento |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| Sensibilidad / condiciones de activación nominal, retraso de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Correcta    |
| Fiabilidad del funcionamiento  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Correcta    |
| Tolerancia a la tensión de alimentación  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 5.5                                 | Correcta    |
| Durabilidad de la fiabilidad del funcionamiento:   |                                   |                                     |             |
| Resistencia a la temperatura   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 5.8, 5.9                            | Correcta    |
| Resistencia a vibraciones  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 5.13 - 5.16                         | Correcta    |

|  |                                  |            |          |
|--|----------------------------------|------------|----------|
| Resistencia a la humedad                         | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Correcta |
| Resistencia a la corrosión                       | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Correcta |
| Estabilidad eléctrica                            | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Correcta |
| Rendimiento en caso de incendio                  | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Correcta |
| Fiabilidad del funcionamiento                    | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Correcta |
| Durabilidad de la fiabilidad del funcionamiento: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |          |
| Resistencia a la temperatura                     | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Correcta |
| Resistencia a vibraciones                        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Correcta |
| Resistencia a la humedad                         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Correcta |
| Resistencia a la corrosión                       | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Correcta |
| Estabilidad eléctrica                            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Correcta |

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Vicepresidente de la unidad de negocios

Jefe de investigación y desarrollo de la unidad de negocios

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Toimivusdeklaratsioon

### 0786-CPR-21398

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:  
Optiline suitsuandur, hajutatud valgus FAP-425-O
2. Kavandatud kasutusala(d):  
Tulekahju tuvastamis- ja alarmisüsteemid hoonete sees.
3. Tootja:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:  
Süsteem 1
5. Ühtlustatud standard:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Teavitatud asutus(ed):  
VdS 0786
6. Deklareeritud toimivus:

| Olulised näitajad  | Ühtlustatud tehniline kirjeldus     | Punkt                                  | Toimivus |
|--|-------------------------------------|--|----------|
| Nominaalsed aktiveerumistingimused/<br>tundlikkus, reageerimisviivitus<br>(reageerimisaeg) ja toimivus<br>tulekahjutingimustes | EN 54-7:2000 + A1:2002 +<br>A2:2006 | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6,<br>5.7, 5.18 | Läbinud  |
| Töökindlus   | EN 54-7:2000 + A1:2002 +<br>A2:2006 | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11                  | Läbinud  |
| Toitepinge taluvus   | EN 54-7:2000 + A1:2002 +<br>A2:2006 | 5.5                                    | Läbinud  |
| Töökindluse iga:   |                                     |  |          |
| Temperatuurikindlus  | EN 54-7:2000 + A1:2002 +<br>A2:2006 | 5.8, 5.9                               | Läbinud  |
| Vibratsioonikindlus  | EN 54-7:2000 + A1:2002 +<br>A2:2006 | 5.13 - 5.16                            | Läbinud  |
| Niiskuskindlus   | EN 54-7:2000 + A1:2002 +<br>A2:2006 | 5.10, 5.11                             | Läbinud  |



et

|                               |                                  |            |         |
|-------------------------------|----------------------------------|------------|---------|
| Korrosioonikindlus            | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Läbinud |
| Elektriline stabiilsus        | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Läbinud |
| Toimivus tulekahjutingimustes | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Läbinud |
| Töökindlus                    | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Läbinud |
| Töökindluse iga:              | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |         |
| Temperatuurikindlus           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Läbinud |
| Vibratsioonikindlus           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Läbinud |
| Niiskuskindlus                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Läbinud |
| Korrosioonikindlus            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Läbinud |
| Elektriline stabiilsus        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Läbinud |

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Äriüksuse asepresident

Äriüksuse arendusjuht

Grasbrunn, 14.12.2016


**BOSCH**


15

## Declaration of Performance

### 0786-CPR-21398

- Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:  
Optinen savunilmaisin (valosirona) FAP-425-O
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):  
Paloilmaisin- ja paloilmoinjärjestelmät rakennusten sisällä.
- Valmistaja:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
- Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:  
Järjestelmä 1
- Yhdenmukaistettu standardi:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:  
VdS 0786
- Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

| Perusominaisuudet   | Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät | Vaatus                              | Suoritustaso |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------|
| Nimelliset aktivointiolosuhteet/ herkkyys, vasteviive (vasteaika) ja toiminta palotilanteissa | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Hyväksytty   |
| Käytön luotettavuus   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Hyväksytty   |
| Tulojännitetoleranssi   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 5.5                                 | Hyväksytty   |
| Käytön luotettavuuden kesto:  |                                     |                                     |              |
| Kuumuudenkesto  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 5.8, 5.9                            | Hyväksytty   |
| Tärinänkesto  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 5.13 - 5.16                         | Hyväksytty   |
| Kosteudenkesto  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006    | 5.10, 5.11                          | Hyväksytty   |

|                              |                                  |            |            |
|------------------------------|----------------------------------|------------|------------|
| Korroosiosuojaus             | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Hyväksytty |
| Sähköinen vakaus             | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Hyväksytty |
| Suoritustaso palotilanteissa | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Hyväksytty |
| Käytön luotettavuus          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Hyväksytty |
| Käytön luotettavuuden kesto: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |            |
| Kuumuudenkesto               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Hyväksytty |
| Tärinänkesto                 | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Hyväksytty |
| Kosteudenkesto               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Hyväksytty |
| Korroosiosuojaus             | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Hyväksytty |
| Sähköinen vakaus             | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Hyväksytty |

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Vice President Business Unit

Grasbrunn, 14.12.2016

R&D Manager Business Unit



15

## Déclaration de performance

### 0786-CPR-21398

1. Code d'identification unique du produit type:  
Détecteur de fumée optique à dispersion de lumière FAP-425-O
2. Usage(s) prévu(s):  
Détection d'incendie et systèmes d'alarme incendie à l'intérieur des bâtiments.
3. Fabricant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:  
Système 1
5. Norme harmonisée:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organisme(s) notifié(s):  
VdS 0786
6. Performance(s) déclarée(s):

| Caractéristiques principales   | Caractéristiques techniques harmonisées | Clause                              | Performances |
|--|---|-------------------------------------|--------------|
| Conditions / sensibilité d'activation nominale, délai de réponse (temps de réponse) et performances en conditions d'incendie | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Transmis     |
| Fiabilité de fonctionnement  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Transmis     |
| Tolérance à la tension d'alimentation  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 5.5                                 | Transmis     |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement :   |   |                                     |              |
| Résistance à la température  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 5.8, 5.9                            | Transmis     |
| Résistance aux vibrations  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 5.13 - 5.16                         | Transmis     |

|  |                                  |            |          |
|--|----------------------------------|------------|----------|
| Résistance à l'humidité                        | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Transmis |
| Résistance à la corrosion                      | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Transmis |
| Stabilité électrique                           | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Transmis |
| Performances en conditions d'incendie          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Transmis |
| Fiabilité de fonctionnement                    | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Transmis |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement : | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |          |
| Résistance à la température                    | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Transmis |
| Résistance aux vibrations                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Transmis |
| Résistance à l'humidité                        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Transmis |
| Résistance à la corrosion                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Transmis |
| Stabilité électrique                           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Transmis |

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Vice-président de l'unité commerciale

Directeur R&D de l'unité commerciale

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Izjava o svojstvima

### 0786-CPR-21398

1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:  
Optički detektor dima s raspršenim svjetlom FAP-425-O
2. Namjena/namjene:  
Sustavi za detekciju požara i sustavi protupožarnih alarma u zgradama.
3. Proizvođač:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):  
Sustav 1
5. Usklađena norma:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:  
VdS 0786
6. Objavljena svojstva:

| Osnovne značajke   | Usklađene tehničke specifikacije | Član                                | Rezultat |
|--|----------------------------------|-------------------------------------|----------|
| Nazivni uvjeti aktiviranja / osjetljivost, kašnjenje odaziva (vrijeme odaziva) i performanse u uvjetima požara | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Uspješno |
| Pouzdanost rada  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Uspješno |
| Tolerancija na napon napajanja   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.5                                 | Uspješno |
| Trajanje pouzdanosti rada:   |                                  |                                     |          |
| Temperaturna otpornost   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.8, 5.9                            | Uspješno |
| Otpornost na vibracije   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.13 - 5.16                         | Uspješno |
| Otpornost na vlagu   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11                          | Uspješno |

|                               |                                  |            |          |
|-------------------------------|----------------------------------|------------|----------|
| Otpornost na koroziju         | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Uspješno |
| Električna stabilnost         | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Uspješno |
| Performanse u uvjetima požara | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Uspješno |
| Pouzdanost rada               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Uspješno |
| Trajanje pouzdanosti rada:    | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |          |
| Temperaturna otpornost        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Uspješno |
| Otpornost na vibracije        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Uspješno |
| Otpornost na vlagu            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Uspješno |
| Otpornost na koroziju         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Uspješno |
| Električna stabilnost         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Uspješno |

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Potpisuju u ime i za račun proizvođača:

Potpredsjednik poslovne jedinice

Voditelj istraživanja i razvoja za proizvodnu jedinicu

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Teljesítménynyilatkozat

### 0786-CPR-21398

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:  
Szórt fényű optikai füstérzékelő FAP-425-O
2. Felhasználás célja(i):  
Tűzérezékelő és tűzjelző rendszerek az épületeken belül.
3. Gyártó:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Az AVCP-rendszer(ek):  
1. rendszer
5. Harmonizált szabvány:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Bejelentett szerv(ek):  
VdS 0786
6. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

| Alapvető jellemzők   | Harmonizált műszaki előírások    | Záradék                            | Teljesítmény |
|--|----------------------------------|------------------------------------|--------------|
| Névleges aktiválási feltételek / érzékenységi, válasz késleltetés (válaszidő) és teljesítmény tűz esetén | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Megfelelő    |
| Működési megbízhatóság   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11              | Megfelelő    |
| Tápfeszültség-ingadozás-tűrés  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.5                                | Megfelelő    |
| A működési megbízhatóság tartóssága:   |                                  |                                    |              |
| Hőállóság  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.8, 5.9                           | Megfelelő    |
| Rezgéssel szembeni ellenállás  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.13 - 5.16                        | Megfelelő    |
| Nedvességgel szembeni ellenállás   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11                         | Megfelelő    |



|                                      |                                  |            |           |
|--------------------------------------|----------------------------------|------------|-----------|
| Korrózióállóság                      | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Megfelelő |
| Elektromos stabilitás                | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Megfelelő |
| Teljesítmény tűz esetén              | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Megfelelő |
| Működési megbízhatóság               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Megfelelő |
| A működési megbízhatóság tartóssága: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |           |
| Hőállóság                            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Megfelelő |
| Rezgéssel szembeni ellenállás        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Megfelelő |
| Nedvességgel szembeni ellenállás     | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Megfelelő |
| Korrózióállóság                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Megfelelő |
| Elektromos stabilitás                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Megfelelő |

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Alelnök, üzleti egység

K+F igazgató, üzleti egység

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Dichiarazione di prestazione

### 0786-CPR-21398

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:  
Rivelatore di fumo ottico a luce diffusa FAP-425-O
2. Usi previsti:  
Sistemi di rivelazione incendio e allarme incendio all'interno degli edifici.
3. Fabbricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemi di VVCP:  
Sistema 1
5. Norma armonizzata:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organismi notificati:  
VdS 0786
6. Prestazioni dichiarate:

| Caratteristiche essenziali  | Specifiche tecniche armonizzate  | Clausola                            | Prestazioni   |
|---|----------------------------------|-------------------------------------|---------------|
| Sensibilità/condizioni di attivazione nominale, ritardo di risposta (tempo di risposta) e prestazioni in presenza di incendio | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Test superato |
| Affidabilità operativa  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Test superato |
| Tolleranza alla tensione di alimentazione   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.5                                 | Test superato |
| Durata dell'affidabilità operativa:   |                                  |                                     |               |
| Resistenza alla temperatura   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.8, 5.9                            | Test superato |
| Resistenza alle vibrazioni  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.13 - 5.16                         | Test superato |

|                                     |                                  |            |               |
|-------------------------------------|----------------------------------|------------|---------------|
| Resistenza all'umidità              | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Test superato |
| Resistenza alla corrosione          | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Test superato |
| Stabilità elettrica                 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Test superato |
| Prestazioni in presenza di incendio | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Test superato |
| Affidabilità operativa              | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Test superato |
| Durata dell'affidabilità operativa: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |               |
| Resistenza alla temperatura         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Test superato |
| Resistenza alle vibrazioni          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Test superato |
| Resistenza all'umidità              | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Test superato |
| Resistenza alla corrosione          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Test superato |
| Stabilità elettrica                 | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Test superato |

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto di:

Vicepresidente Business Unit

Grasbrunn, 14.12.2016

R&D Manager Business Unit



15

## Eksploatacinių savybių deklaracija

### 0786-CPR-21398

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:  
Optinis išsklaidytos šviesos dūmų detektorius FAP-425-O
2. Naudojimo paskirtis (-ys):  
Gaisro aptikimo ir gaisro pavojaus signalizavimo sistemos, montuojamos pastatuose.
3. Gamintojas:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):  
1 sistema
5. Darnusis standartas:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):  
VdS 0786
6. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

| Esminės charakteristikos  | Darnioji techninė specifikacija  | Skirsnis                            | Eksploatacinės savybės |
|---|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Minimalios aktyvacijos sąlygos / jautrumas, atsako delsa (atsako laikas) ir veikimas gaisro sąlygomis | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Atitinka               |
| Techninis patikimumas   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Atitinka               |
| Atsparumas maitinimo įtampai  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.5                                 | Atitinka               |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas   |                                  |                                     |                        |
| Atsparumas temperatūrai   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.8, 5.9                            | Atitinka               |
| Atsparumas vibracijai   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.13 - 5.16                         | Atitinka               |

lt

|                                     |                                  |            |          |
|-------------------------------------|----------------------------------|------------|----------|
| Atsparumas drėgmei                  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Atitinka |
| Atsparumas korozijai                | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Atitinka |
| Elektrinis stabilumas               | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Atitinka |
| Veikimas gaisro sąlygomis           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Atitinka |
| Techninis patikimumas               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Atitinka |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |          |
| Atsparumas temperatūrai             | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Atitinka |
| Atsparumas vibracijai               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Atitinka |
| Atsparumas drėgmei                  | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Atitinka |
| Atsparumas korozijai                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Atitinka |
| Elektrinis stabilumas               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Atitinka |

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):

Padalinio viceprezidentas

Padalinio mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros skyriaus  
vadovas

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

### 0786-CPR-21398

1. Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
Optiskais dūmu detektors ar gaismas izkliedētāju FAP-425-O
2. Paredzētais izmantojums:  
Ugunsgrēka detektoru un ugunsgrēka signalizācijas sistēmas ēkās
3. Ražotājs:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):  
“1” sistēma
5. Saskaņotais standarts:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Paziņotā(-ās) iestāde(-es):  
VdS 0786
6. Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

| Būtiskie raksturlielumi  | Saskaņota tehniskā specifikācija | Klauzula                            | Ekspluatācijas īpašības |
|--|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| Nominālie aktivizēšanas apstākļi/jutība, reaģēšanas aizkave (reaģēšanas laiks) un ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Atbilst                 |
| Darbības uzticamība  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Atbilst                 |
| Sprieguma padeves tolerance  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.5                                 | Atbilst                 |
| Ekspluatācijas drošuma ilgums:   |                                  |                                     |                         |
| Karstumizturība  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.8, 5.9                            | Atbilst                 |
| Vibroizturība  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.13 - 5.16                         | Atbilst                 |

|  |                                  |            |         |
|--|----------------------------------|------------|---------|
| Noturība pret mitrumu                        | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Atbilst |
| Korozijizturība                              | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Atbilst |
| Elektrostabilitāte                           | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Atbilst |
| Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Atbilst |
| Darbības uzticamība                          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Atbilst |
| Ekspluatācijas drošuma ilgums:               | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |         |
| Karstumizturība                              | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Atbilst |
| Vibroizturība                                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Atbilst |
| Noturība pret mitrumu                        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Atbilst |
| Korozijizturība                              | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Atbilst |
| Elektrostabilitāte                           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Atbilst |

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Uzņēmuma struktūrvienības viceprezidents

Uzņēmuma struktūrvienības viceprezidents pētniecības un izstrādes jautājumos

Grasbrunn, 14.12.2016


**BOSCH**


15

## Prestatieverklaring

### 0786-CPR-21398

1. Unieke identificatiecode van het producttype:  
Optische strooilicht-rookmelder FAP-425-O
2. Beoogd(e) gebruik(en):  
Branddetectie en branddetectiesystemen in gebouwen.
3. Fabrikant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:  
Systeem 1
5. Geharmoniseerde norm:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Aangemelde instantie(s):  
VdS 0786
6. Aangegeven prestatie(s):

| Essentiële kenmerken   | Geharmoniseerde technische specificatie | Clausule                            | Prestaties |
|--|---|-------------------------------------|------------|
| Nominale condities voor activering / gevoeligheid, vertraging (reactietijd) en prestaties in geval van brand | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Voldaan    |
| Operationele betrouwbaarheid   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Voldaan    |
| Tolerantie van de voedingsspanning   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 5.5                                 | Voldaan    |
| Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid:  |   |                                     |            |
| Temperatuurbestendigheid   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 5.8, 5.9                            | Voldaan    |
| Trillingsbestendigheid   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006        | 5.13 - 5.16                         | Voldaan    |



|   |                                  |            |         |
|---|----------------------------------|------------|---------|
| Vochtbestendigheid                                | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Voldaan |
| Corrosiebestendigheid                             | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Voldaan |
| Elektrische stabiliteit                           | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Voldaan |
| Prestaties in geval van brand                     | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Voldaan |
| Operationele betrouwbaarheid                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Voldaan |
| Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |         |
| Temperatuurbestendigheid                          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Voldaan |
| Trillingsbestendigheid                            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Voldaan |
| Vochtbestendigheid                                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Voldaan |
| Corrosiebestendigheid                             | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Voldaan |
| Elektrische stabiliteit                           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Voldaan |

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Deklaracja właściwości użytkowych

### 0786-CPR-21398

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
Optyczna czujka dymu (mierząca rozproszenie światła) FAP-425-O
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:  
Systemy sygnalizacji pożaru przeznaczone do zastosowania w budynkach.
3. Producent:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:  
System 1
5. Norma zharmonizowana:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Jednostka lub jednostki notyfikowane:  
VdS 0786
6. Deklarowane właściwości użytkowe:

| Główna charakterystyka   | Zharmonizowana specyfikacja techniczna | Klauzula                            | Wynik          |
|--|--|-------------------------------------|----------------|
| Nominalne warunki uruchomienia/czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) i skuteczność w warunkach pożarowych | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Spełnia wymogi |
| Niezawodność eksploatacyjna  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Spełnia wymogi |
| Tolerancja napięcia zasilania  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.5                                 | Spełnia wymogi |
| Trwałość niezawodności działania:  |  |                                     |                |
| Odporność na działanie temperatury   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.8, 5.9                            | Spełnia wymogi |
| Odporność na drgania   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.13 - 5.16                         | Spełnia wymogi |

|                                    |                                  |            |                |
|------------------------------------|----------------------------------|------------|----------------|
| Odporność na wilgoć                | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Spełnia wymogi |
| Odporność na korozję               | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Spełnia wymogi |
| Stabilność elektryczna             | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Spełnia wymogi |
| Skuteczność w warunkach pożarowych | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Spełnia wymogi |
| Niezawodność eksploatacyjna        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Spełnia wymogi |
| Trwałość niezawodności działania:  | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |                |
| Odporność na działanie temperatury | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Spełnia wymogi |
| Odporność na drgania               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Spełnia wymogi |
| Odporność na wilgoć                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Spełnia wymogi |
| Odporność na korozję               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Spełnia wymogi |
| Stabilność elektryczna             | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Spełnia wymogi |

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Wiceprezes zarządu, jednostka biznesowa  
Grasbrunn, 14.12.2016

Dyrektor ds. badań i rozwoju, jednostka biznesowa



15

## Declaração de desempenho

### 0786-CPR-21398

1. Código de identificação único do produto-tipo:  
Detetor de fumo ótico de luz difusa FAP-425-O
2. Utilização(ões) prevista(s):  
Sistemas de deteção e alarme de incêndio no interior dos edifícios.
3. Fabricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):  
Sistema 1
5. Norma harmonizada:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organismo(s) notificado(s):  
VdS 0786
6. Desempenho(s) declarado(s):

| Características essenciais  | Especificação técnica harmonizada | Cláusula                            | Desempenho |
|---|-----------------------------------|-------------------------------------|------------|
| Condições de ativação nominal/sensibilidade, atraso de resposta (tempo de resposta) e desempenho em condições de incêndio | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Passou     |
| Fiabilidade operacional   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Passou     |
| Tolerância à tensão de alimentação  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 5.5                                 | Passou     |
| Durabilidade da fiabilidade operacional:  |                                   |                                     |            |
| Resistência térmica   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 5.8, 5.9                            | Passou     |
| Resistência à vibração  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  | 5.13 - 5.16                         | Passou     |

|  |                                  |            |        |
|--|----------------------------------|------------|--------|
| Resistência à humidade                   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Passou |
| Resistência à corrosão                   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Passou |
| Estabilidade elétrica                    | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Passou |
| Desempenho em condições de incêndio      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Passou |
| Fiabilidade operacional                  | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Passou |
| Durabilidade da fiabilidade operacional: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |        |
| Resistência térmica                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Passou |
| Resistência à vibração                   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Passou |
| Resistência à humidade                   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Passou |
| Resistência à corrosão                   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Passou |
| Estabilidade elétrica                    | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Passou |

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Vice-presidente da unidade de negócio

Gestor de I&D da unidade de negócio

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Declarație de performanță

### 0786-CPR-21398

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:  
Lumină dispersată detector optic de fum FAP-425-O
2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):  
Sisteme de detecție și alarmă în caz de incendiu pentru clădiri.
3. Fabricant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:  
Sistem 1
5. Standard armonizat:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organism (organisme) notificat(e):  
VdS 0786
6. Performanța (performanțe) declarată (declarate):

| Caracteristici esențiale  | Specificații tehnice armonizate  | Clauză                              | Performanță |
|---|----------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| Condiții nominale de activare / sensibilitate, întârzierea răspunsului (timp de răspuns) și performanță în condiții de incendiu | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Reușit      |
| Fiabilitate operațională  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Reușit      |
| Toleranță la tensiunea de alimentare  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.5                                 | Reușit      |
| Durabilitatea fiabilității operaționale:  |                                  |                                     |             |
| Rezistență la temperatură   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.8, 5.9                            | Reușit      |
| Rezistență la vibrații  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.13 - 5.16                         | Reușit      |

|  |                                  |            |        |
|--|----------------------------------|------------|--------|
| Rezistență la umiditate                  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Reușit |
| Rezistență la coroziune                  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Reușit |
| Stabilitate electrică                    | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Reușit |
| Performanța în condiții de incendiu      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Reușit |
| Fiabilitate operațională                 | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Reușit |
| Durabilitatea fiabilității operaționale: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |        |
| Rezistență la temperatură                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Reușit |
| Rezistență la vibrații                   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Reușit |
| Rezistență la umiditate                  | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Reușit |
| Rezistență la coroziune                  | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Reușit |
| Stabilitate electrică                    | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Reușit |

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Vicepreședinte unitate operațională

Manager cercetare și dezvoltare unitate operațională

Grasbrunn, 14.12.2016



15

## Vyhlásenie o parametroch

### 0786-CPR-21398

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:  
Optický detektor dymu s rozptýleným svetlom FAP-425-O
2. Zamýšľané použitie/použitia:  
Zistenie požiaru a protipožiarne systémy v budovách.
3. Výrobca:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:  
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Notifikovaný(-é) subjekt(-y):  
VdS 0786
6. Deklarované parametre:

| Podstatné vlastnosti  | Harmonizované technické špecifikácie | Doložka                             | Parametre  |
|---|--------------------------------------|-------------------------------------|------------|
| Menovité podmienky aktivácie/citlivosť, oneskorenie reakcie (čas reakcie) a parametre pri požiari | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Vyhovujúce |
| Prevádzková spoľahlivosť  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Vyhovujúce |
| Tolerancia voči napájaciemu napätiu   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 5.5                                 | Vyhovujúce |
| Trvanlivosť prevádzkovej spoľahlivosti:   |                                      |                                     |            |
| Žiaruvzdornosť  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 5.8, 5.9                            | Vyhovujúce |
| Odolnosť voči vibráciám   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006     | 5.13 - 5.16                         | Vyhovujúce |



sk

|   |                                  |            |            |
|---|----------------------------------|------------|------------|
| Odolnosť voči vlhkosti                  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Vyhovujúce |
| Odolnosť voči korózii                   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Vyhovujúce |
| Stabilita prenosu elektrickej energie   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Vyhovujúce |
| Parametre pri požiari                   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Vyhovujúce |
| Prevádzková spoľahlivosť                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Vyhovujúce |
| Trvanlivosť prevádzkovej spoľahlivosti: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |            |
| Žiaruvzdornosť                          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Vyhovujúce |
| Odolnosť voči vibráciám                 | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Vyhovujúce |
| Odolnosť voči vlhkosti                  | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Vyhovujúce |
| Odolnosť voči korózii                   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Vyhovujúce |
| Stabilita prenosu elektrickej energie   | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Vyhovujúce |

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:  
viceprezident obchodnej jednotky  
Grasbrunn, 14.12.2016

vedúci pracovník oddelenia výskumu a vývoja obchodnej jednotky



15

## Declaration of Performance

### 0786-CPR-21398

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:  
Optični detektor dima za razpršeno svetlobo FAP-425-O
2. Predvidena uporaba:  
Sistemi za zaznavanje požara in požarni alarm v zgradbah.
3. Proizvajalec:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:  
Sistem 1
5. Harmonizirani standard:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Priglašeni organi:  
VdS 0786
6. Navedene lastnosti:

| Bistvene značilnosti   | Usklajena tehnična specifikacija | Točka                               | Zmogljivost |
|--|----------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| Nazivni pogoji/občutljivost za aktivacijo, zakasnitev odziva (odzivni čas) in zmogljivost v primeru požara | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Preneseno   |
| Operativna zanesljivost  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Preneseno   |
| Odstopanje glede na napajalno napetost   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.5                                 | Preneseno   |
| Trajnost operativne zanesljivosti:   |                                  |                                     |             |
| Odpornost na temperaturo   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.8, 5.9                            | Preneseno   |
| Odpornost na tresljaje   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.13 - 5.16                         | Preneseno   |
| Odpornost proti vlagi  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11                          | Preneseno   |

|                                    |                                  |            |           |
|------------------------------------|----------------------------------|------------|-----------|
| Odpornost proti koroziji           | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Preneseno |
| Električna stabilnost              | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Preneseno |
| Zmogljivost v primeru požara       | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Preneseno |
| Operativna zanesljivost            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Preneseno |
| Trajnost operativne zanesljivosti: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |           |
| Odpornost na temperaturo           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Preneseno |
| Odpornost na tresljaje             | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Preneseno |
| Odpornost proti vlagi              | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Preneseno |
| Odpornost proti koroziji           | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Preneseno |
| Električna stabilnost              | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Preneseno |

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Poslovna enota podpredsednika

Poslovna enota vodje za raziskovanje in razvoj

Grasbrunn, 14.12.2016


**BOSCH**


15

## Declaration of Performance

### 0786-CPR-21398

1. Produkttypens unika identifikationskod:  
Optisk rökdetektor med spritt ljus FAP-425-O
2. Avsedd användning/avsedda användningar:  
System för brandvarnare och brandlarm i byggnader.
3. Tillverkare:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:  
System 1
5. Harmoniserad standard:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Anmält/anmälda organ:  
VdS 0786
6. Angiven prestanda:

| Väsentliga egenskaper   | Harmoniserade tekniska specifikationer | Artikel                             | Prestanda |
|---|--|-------------------------------------|-----------|
| Nominella aktiveringsförhållanden/känslighet, reaktionsfördröjning (svarstid) och prestanda under brandförhållanden | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Godkänt   |
| Driftstillförlitlighet  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Godkänt   |
| Matarspänningtolerans   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.5                                 | Godkänt   |
| Driftstillförlitlighetens beständighet:   |  |                                     |           |
| Temperaturmotstånd  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.8, 5.9                            | Godkänt   |
| Vibrationsmotstånd  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.13 - 5.16                         | Godkänt   |

|   |                                  |            |         |
|---|----------------------------------|------------|---------|
| Fuktmotstånd                            | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Godkänt |
| Rostbeständighet                        | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Godkänt |
| Elektrisk stabilitet                    | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Godkänt |
| Prestanda under brandförhållanden       | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Godkänt |
| Driftstillförlitlighet                  | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Godkänt |
| Driftstillförlitlighetens beständighet: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |         |
| Temperaturmotstånd                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Godkänt |
| Vibrationsmotstånd                      | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Godkänt |
| Fuktmotstånd                            | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Godkänt |
| Rostbeständighet                        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Godkänt |
| Elektrisk stabilitet                    | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Godkänt |

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:

Direktör affärsområde

R&D Manager affärsområde

Grasbrunn, 14.12.2016


**BOSCH**


15

## Performans Beyanı

### 0786-CPR-21398

1. Benzersiz ürün tipi tanımlama kodu:  
Dağınık Işıklı Optik Duman Dedektörü FAP-425-O
2. Kullanım amacı:  
Bina içinde kullanıma uygun yangın algılama ve yangın alarmı sistemleri.
3. Üretici:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP Sistemi:  
Sistem 1
5. Uyumlu hale getirilmiş standartlar:  
EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Onaylı kurum:  
VdS 0786
6. Beyan edilen performans:

| Temel Özellikler  | Uyumlu Hale Getirilmiş Teknik Şartname | Madde                               | Performans |
|---|--|-------------------------------------|------------|
| Nominal aktivasyon koşulları / hassasiyet, yanıt gecikmesi (yanıt süresi) ve yangın koşullarında performans | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.8, 5.2 , 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 | Geçti      |
| İşletim güvenilirliği   | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 4.2 - 4.7, 4.9 - 4.11               | Geçti      |
| Besleme gerilimi toleransı  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.5                                 | Geçti      |
| İşletim güvenilirliğinin sürekliliği:   |  |                                     |            |
| Sıcaklığa karşı dayanıklılık  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.8, 5.9                            | Geçti      |
| Titreşime karşı dayanıklılık  | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006       | 5.13 - 5.16                         | Geçti      |

|                                       |                                  |            |       |
|---------------------------------------|----------------------------------|------------|-------|
| Neme karşı dayanıklılık               | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.10, 5.11 | Geçti |
| Paslanmaya karşı dayanıklılık         | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.12       | Geçti |
| Elektriksel kararlılık                | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 | 5.17       | Geçti |
| Yangın koşullarında performans        | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.2        | Geçti |
| İşletim güvenilirliği                 | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 4          | Geçti |
| İşletim güvenilirliğinin sürekliliği: | EN 54-17:2005 + AC:2007          |            |       |
| Sıcaklığa karşı dayanıklılık          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.4, 5.5   | Geçti |
| Titreşime karşı dayanıklılık          | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.9 - 5.12 | Geçti |
| Neme karşı dayanıklılık               | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.6, 5.7   | Geçti |
| Paslanmaya karşı dayanıklılık         | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.8        | Geçti |
| Elektriksel kararlılık                | EN 54-17:2005 + AC:2007          | 5.3, 5.13  | Geçti |

Yukarıda tanımlanmış ürünün performansı beyan edilen performansa uygundur. İşbu performans beyanı, (EU) No 305/2011 düzenlemesi uyarınca, yalnızca yukarıda tanımlanan üreticinin sorumluluğunda düzenlenmiştir.

Üretici adına ve namına imzalayan:

Başkan Yardımcısı İş Birimi

Grasbrunn, 14.12.2016

ARGE Yöneticisi İş Birimi